

Lev

Chapter 5

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

או	עֵד	וְהוּא	אֵלֶּה	קוֹל	וְשָׁמְעָהּ	תַּחֲטָא	כִּי	וְנַפְשׁוֹ	1
atau	saksi	dan-ia	sumpah	suara	dan-mendengar	ia-berdosa	apabila	Dan-jiwa	
	H5707	H1931	H0423		H8085	H2398		H5315	
וְנִשָּׂא		יְגִיד		לֹא	אִם	יָדַע	אוּ	רָאָה	
dan-ia-menanggung		ia-memberitahukan		tidak	jika	ia-mengetahui	atau	ia-melihat	
H5375		H5046		H3808		H3045		H7200	

עוֹנֵוּ:
kesalahannya
[H5771](#)

Apabila seseorang berbuat dosa, yakni jika ia mendengar seorang mengutuki, dan ia dapat naik saksi karena ia melihat atau mengetahuinya, tetapi ia tidak mau memberi keterangan, maka ia harus menanggung kesalahannya sendiri.

בְּנִבְלָת	אוּ	טְמֵאָה	דְּבַר	בְּכֹל	תִּנְעַל	אֲשֶׁר	נֶפֶשׁ	אוּ	2
dengan-bangkai	atau	najis	benda	dengan-segala	menyentuh	yang	jiwa	Atau	
H5038		H2931	H1697	H3605	H5060		H5315		
בְּנִבְלָת	אוּ	טְמֵאָה	בְּהֵמָה	בְּנִבְלָת	אוּ	טְמֵאָה	חַיָּה		
dengan-bangkai	atau	najis	hewan	dengan-bangkai	atau	najis	binatang		
H5038		H2931	H0929	H5038		H2931			
וְאָשָׁם:	טְמֵאָה	וְהוּא	מִמֶּנּוּ	וְנֶעְלַם	טְמֵאָה	שָׂרִיץ			
dan-bersalah	najis	dan-ia	daripadanya	dan-tersembunyi	najis	binatang-melata			
H0816	H2931	H1931		H5956	H2931	H8318			

Atau bila seseorang kena kepada sesuatu yang najis, baik bangkai binatang liar yang najis, atau bangkai hewan yang najis, atau bangkai binatang yang mengeriाप yang najis, tanpa menyadari hal itu, maka ia menjadi najis dan bersalah.

טְמֵאָתוֹ	לְכֹל	אָדָם	בְּטֵמֵאתָ	יִנְעַל	כִּי	אוּ	3
kenajisannya	dengan-segala	manusia	dengan-kenajisan	ia-menyentuh	apabila	Atau	
H2932	H3605	H0120	H2932	H5060			
יָדַע	וְהוּא	מִמֶּנּוּ	וְנֶעְלַם	בָּהּ	יִטְמָא	אֲשֶׁר	
mengetahui	dan-ia	daripadanya	dan-tersembunyi	dengannya	ia-menjadi-najis	yang	
H3045	H1931		H5956				

וְאָשָׁם:
dan-bersalah
[H0816](#)

Atau apabila ia kena kepada kenajisan berasal dari manusia, dengan kenajisan apa pun juga ia menjadi najis, tanpa menyadari hal itu, tetapi kemudian ia mengetahuinya, maka ia bersalah.

בִּשְׂפָתָיו dengan-bibirnya H8193	לְבַטֵּא untuk-mengucapkan H0981	תִּשְׁבַּע ia-bersumpah H7650	כִּי apabila	נֶפֶשׁ jiwa H5315	אוּ Atau	
יִבְטֵא ia-mengucapkan H0981	אֲשֶׁר yang	לְכֹל dengan-segala H3605	לְהַיִּיב untuk-berbuat-baik H3190	אוּ atau	וּלְהַרְע untuk-berbuat-jahat	
וְאָשָׁם dan-bersalah H0816	יָדַע mengetahui H3045	וְהוּא־ dan-ia H1931	מִמֶּנּוּ daripadanya	וְנִעְלַם dan-tersembunyi H5956	בְּשִׁבְעָה dengan-sumpah H7621	הָאָדָם manusia H0120
					מֵאַיִן: dari-ini H0428	לְאַחַת untuk-satu H0259

Atau apabila seseorang bersumpah teledor dengan bibirnya hendak berbuat yang buruk atau yang baik, sumpah apa pun juga yang diucapkan orang dengan teledor, tanpa menyadari hal itu, tetapi kemudian ia mengetahuinya, maka ia bersalah dalam salah satu perkara itu.

אֲשֶׁר yang	וְהִתְוַדָּה dan-ia-mengaku H3034	מֵאַיִן dari-ini H0428	לְאַחַת untuk-satu H0259	וְאָשָׁם ia-bersalah H0816	כִּי־ apabila	וְהָיָה Dan-akan-terjadi H1961
					עָלֶיהָ: atasnya	חָטָא ia-telah-berdosa H2398

Jadi apabila ia bersalah dalam salah satu perkara itu, haruslah ia mengakui dosa yang telah diperbuatnya itu,

אֲשֶׁר yang	חַטָּאתוֹ dosanya	עַל atas	לִיהוָה kepada-TUHAN H3068	אֲשָׁמוּ korban-penebusannya H0817	אֶת־ [obj]	וְהָבִיא Dan-ia-akan-membawa H0935
	עֵזִים kambing H5795	שְׁעִירַת kambing H8166	אוֹ־ atau	כִּשְׂבָה domba H3776	הַצֹּאן kambing-domba H6629	מִן־ dari
						נִקְבָה betina H5347
						חָטָא ia-telah-berdosa H2398
	מִחַטָּאתוֹ: dari-dosanya H3548	הַכֹּהֵן imam	עָלָיו baginya	וְכִפֶּר dan-mengadakan-pendamaian	לְחַטָּאת untuk-korban-penghapus-dosa	

dan haruslah ia mempersembahkan kepada TUHAN sebagai tebusan salah karena dosa itu seekor betina dari domba atau kambing, menjadi korban penghapus dosa. Dengan demikian imam mengadakan pendamaian bagi orang itu karena dosanya.

אֶת־ [obj]	וְהָבִיא dan-ia-akan-membawa H0935	שֵׁה domba H7716	כִּי־ cukup H1767	יָדָו tangannya H3027	תִּנְיַע mencukupi H5060	לֹא־ tidak H3808	וְאִם־ Dan-jika
בְּנֵי־ anak H8147	שְׁנֵי dua	אוֹ־ atau	תְּרִים burung-tekukur H8449	שְׁתֵּי dua H8147	חָטָא ia-telah-berdosa H2398	אֲשֶׁר yang	אֲשָׁמוּ korban-penebusannya H0817
לְעֹלָה: untuk-korban-bakaran	וְאֶחָד dan-satu H0259	לְחַטָּאת untuk-korban-penghapus-dosa	אֶחָד satu H0259	לִיהוָה kepada-TUHAN H3068	יִוָּדַע merpati H3123		

Tetapi jikalau ia tidak mampu untuk menyediakan kambing atau domba, maka sebagai tebusan salah karena dosa yang telah diperbuatnya itu, haruslah ia mempersembahkan kepada TUHAN dua ekor burung tekukur atau dua ekor anak burung merpati, yang seekor menjadi korban penghapus dosa dan yang seekor lagi menjadi korban bakaran.

אֲשֶׁר אֶת-וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן אֶל-אֹתָם וְהָבִיא 8
 yang [obj] dan-mempersembahkan imam kepada mereka Dan-ia-akan-membawa
[H0853](#) [H7126](#) [H3548](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0935](#)

עֲרָפוֹ מִמּוֹל רֹאשׁוֹ אֶת-וּמִלְּךָ רִאשׁוֹנָה לְחֹטְאֵת 8
 lehernya dari-depan kepalanya [obj] dan-memenggal pertama untuk-korban-penghapus-dosa
[H6203](#) [H4136](#) [H0853](#) [H4454](#) [H7223](#)

יִבְדִּיל׃ וְלֹא
 ia-akan-memisahkan dan-tidak
[H0914](#) [H3808](#)

Haruslah ia membawanya kepada imam, dan imam itu haruslah lebih dahulu mempersembahkan burung untuk korban penghapus dosa itu. Dan haruslah ia memulas kepalanya pada pangkal tengkuknya, tetapi tidak sampai terpisah.

הַמִּזְבֵּחַ קִיר עַל-הַחֹטְאֵת מִדָּם וְהִזָּה 9
 mezbah dinding pada korban-penghapus-dosa dari-darah Dan-ia-akan-memercikkan
[H4196](#) [H7023](#) [H1818](#)

חֹטְאֵת חֹטְאֵת הַמִּזְבֵּחַ יְסוֹד אֶל-יִמְצָה בְּדָם וְהִנְשָׂאָר 9
 korban-penghapus-dosa mezbah dasar ke akan-diperaskan dari-darah dan-yang-tersisa
[H4196](#) [H3247](#) [H0413](#) [H4680](#) [H1818](#) [H7604](#)

הִוא׃
 itu
[H1931](#)

Sedikit dari darah korban penghapus dosa itu haruslah dipercikkannya ke dinding mezbah, tetapi darah selebihnya haruslah ditekan ke luar pada bagian bawah mezbah; itulah korban penghapus dosa.

כַּמְשֻׁבֵּט עֹלָה יַעֲשֶׂה הַשֵּׁנִי וְאֶת- 10
 menurut-peraturan korban-bakaran ia-akan-membuat yang-kedua Dan-[obj]
[H4941](#) [H8145](#) [H0853](#)

חֹטָא מִחֹטְאָתוֹ הַכֹּהֵן עָלָיו וְכִפֹּר 10
 ia-telah-berdosa yang dari-dosanya imam baginya dan-mengadakan-pendamaian
[H2398](#) [H3548](#)

וְנִסְלַח לוֹ׃ ס
 [para] baginya dan-diampuni
[H5545](#)

Yang kedua haruslah diolahnya menjadi korban bakaran, sesuai dengan peraturan. Dengan demikian imam mengadakan pendamaian bagi orang itu karena dosa yang telah diperbuatnya, sehingga ia menerima pengampunan.

בְּנֵי-לְשֵׁנֵי אוֹ תְרִים לְשֵׁנֵי יָדָיו תְּשִׁיג לֹא-וְאִם- 11
 anak untuk-dua atau burung-tekukur untuk-dua tangannya mampu tidak Dan-jika
[H8147](#) [H8449](#) [H8147](#) [H3027](#) [H5381](#) [H3808](#)

עֲשִׂירֶת חֹטָא אֲשֶׁר קָרְבָּנוֹ אֶת-וְהָבִיא יוֹנָה 11
 sepersepuluh ia-telah-berdosa yang persembahannya [obj] dan-ia-akan-membawa merpati
[H6224](#) [H2398](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3123](#)

שֶׁמֶן עָלֶיהָ יִשִּׂים לֹא-לְחֹטְאֵת סֶלֶת הָאֶפֶה 11
 minyak di-atasnya ia-akan-menaruh tidak untuk-korban-penghapus-dosa tepung-halus efa
[H8081](#) [H3808](#) [H5560](#) [H0374](#)

הִיא׃ חֹטְאֵת כִּי לְבִנְהָ עָלֶיהָ יָתֵן וְלֹא- 11
 itu korban-penghapus-dosa sebab kemenyan di-atasnya ia-akan-menaruh dan-tidak
[H1931](#) [H3828](#) [H5414](#) [H3808](#)

Tetapi jikalau ia tidak mampu menyediakan dua ekor burung tekukur atau dua ekor anak burung merpati, maka haruslah ia membawa sebagai persembahannya karena dosanya itu sepersepuluh efa tepung yang terbaik menjadi korban penghapus dosa. Tidak boleh ditaruhnya minyak dan dibubuhnya kemenyan di atasnya, karena itulah korban penghapus dosa.

מְלוֹא	מִמֶּנָּה	וְהִכְהִין	וְקָמַץ	הַכֹּהֵן	אֶל-	וְהֵבִיאהָ	12
penuh	daripadanya	imam	dan-mengambil-segenggam	imam	kepada	Dan-membawanya	
H4393		H3548	H7061	H3548	H0413	H0935	
עַל	הַמִּזְבֵּחַ	וְהִקְטִיר	אֶזְכְּרָתָהּ	קַמְצוֹ	אֶת-	גִּגְמָמָנָהּ	
di-atas	di-atas-mezbah	dan-membakar	bagian-peringatannya	[obj]		genggamannya	
	H4196		H0234	H0853	H7062		
		הוא:	חַטָּאת	יְהוָה	אִשִּׁי		
		itu	korban-penghapus-dosa	TUHAN	persembahan-api		
		H1931		H3068	H0801		

Lalu haruslah itu dibawanya kepada imam dan imam itu haruslah mengambil dari padanya segenggam sebagai bagian ingat-ingatannya, lalu membakarnya di atas mezbah di atas segala korban api-apian TUHAN; itulah korban penghapus dosa.

חַטָּא	אֲשֶׁר-	חַטָּאתוֹ	עַל-	הַכֹּהֵן	עָלָיו	וְכִפֶּר׃	13
ia-telah-berdosa	yang	dosanya	atas	imam	baginya	Dan-mengadakan-pendamaian	
H2398				H3548			

כַּמִּנְחָה:	לְכֹהֵן	וְהִיְתָה	לוֹ	וְנִסְלַח	מֵאֵלָה	מֵאַחַת
seperti-korban-sajian	bagi-imam	dan-akan-menjadi	baginya	dan-diampuni	dari-ini	dari-satu
H4503	H3548	H1961		H5545	H0428	H0259

ס
[para]

Dengan demikian imam mengadakan pendamaian bagi orang itu karena dosanya dalam salah satu perkara itu, sehingga ia menerima pengampunan. Selibhnya adalah bagian imam, sama seperti korban sajian."

לְאֹמֵר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	14
dengan-berkata	Musa	kepada	TUHAN	Dan-berbicara	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

TUHAN berfirman kepada Musa:

מִקְדָּשִׁי	בְּשִׁנְיָהּ	וְחַטָּאתָהּ	מֵעַל	תַּמְעַל	כִּי-	נַפְשׁוֹ	15
dari-barang-barang-kudus	tanpa-sengaja	dan-berdosa	khianat	ia-berkhianat	apabila	Jiwa	
H6944	H7684	H2398	H4604	H4603		H5315	

אֵיל	לִיהוָה	אֲשָׁמוֹ	אֶת-	וְהֵבִיא	יְהוָה
domba-jantan	kepada-TUHAN	korban-penebusannya	[obj]	dan-ia-akan-membawa	TUHAN
	H3068	H0817	H0853	H0935	H3068

בְּשִׁקְלֹ-	שִׁקְלִים	כֶּסֶף-	בְּעָרְכָהּ	הַצֹּאן	מִן-	תָּמִים
dengan-syikal	syikal	perak	dengan-nilaimu	kambing-domba	dari	tanpa-cacat
H8255	H8255	H3701	H6187	H6629		H8549

לְאֹשָׁם:	הַקֹּדֶשׁ
untuk-korban-penebus-salah	tempat-kudus
H0817	H6944

"Apabila seseorang berubah setia dan tidak sengaja berbuat dosa dalam sesuatu hal kudus yang dipersembahkan kepada TUHAN, maka haruslah ia mempersembahkan kepada TUHAN sebagai tebusan salahnya seekor domba jantan yang tidak bercela dari kambing domba, dinilai menurut syikal perak, yakni menurut syikal kudus, menjadi korban penebus salah.

וְאֵת־ dan-[obj] H0853	יִשְׁלַם ia-akan-membayar H0853	הַקֹּדֶשׁ barang-kudus H6944	מִן־ dari	הָטָא ia-telah-berdosa H2398	אֲשֶׁר yang	וְאֵת Dan-[obj] H0853
לְכֹהֵן kepada-imam H3548	אִתּוֹ itu H0853	וְנָתַן dan-memberikan H5414	עָלָיו di-atasnya	וְיֹסֵף ia-akan-menambahkan H3254	חֲמִישָׁתוֹ seperlimanya H2549	
הָאֲשָׁם korban-penebus-salah H0817	בְּאֵיל dengan-domba-jantan	עָלָיו baginya	וְיַכְפֹּר akan-mengadakan-pendamaian	וְהַכֹּהֵן dan-imam H3548		
				פַּ [para]	לּוֹ: baginya	וְנִסְלַח dan-diampuni H5545

Hal kudus yang menyebabkan orang itu berdosa, haruslah dibayar gantinya dengan menambah seperlima, lalu menyerahkannya kepada imam. Imam harus mengadakan pendamaian bagi orang itu dengan domba jantan korban penebus salah itu, sehingga ia menerima pengampunan.

יְהוָה TUHAN H3068	מִצְוַת perintah H4687	מִכָּל־ dari-semua H3605	אַחַת satu H0259	וַעֲשֶׂתָּהּ dan-melakukan	תַּחְטָּא ia-berdosa H2398	כִּי apabila	נֶפֶשׁ jiwa H5315	וְאִם־ Dan-jika
וְנֹשָׂא dan-ia-menanggung H5375	וְאֲשָׁם dan-bersalah H0816	יָדַע ia-mengetahui H3045	וְלֹא־ dan-tidak H3808	תַּעֲשִׂינָהּ boleh-dilakukan	לֹא tidak H3808	אֲשֶׁר yang	עֲוֹנוֹ: kesalahannya H5771	

Jikalau seseorang berbuat dosa dengan melakukan salah satu hal yang dilarang TUHAN tanpa mengetahuinya, maka ia bersalah dan harus menanggung kesalahannya sendiri.

בְּעֶרְכָּהּ dengan-nilaimu H6187	הַצֹּאן kambing-domba H6629	מִן־ dari	תְּמִים tanpa-cacat H8549	אֵיל domba-jantan	וְהָבִיא Dan-ia-akan-membawa H0935		
עָלָיו imam H3548	וְכֹפֵר dan-mengadakan-pendamaian	תַּחְטָּא imam H3548	אֶל־ kepada H0413	לְאֲשָׁם untuk-korban-penebus-salah H0817			
לּוֹ: baginya H5545	יָדַע mengetahui H3045	לֹא־ tidak H3808	וְהוּא dan-ia H1931	שָׁגָג ia-telah-sesat H7683	אֲשֶׁר־ yang	שִׁנְתּוֹ kesesatannya H7684	עַל atas

Haruslah ia membawa kepada imam seekor domba jantan yang tidak bercela dari kambing domba, yang sudah dinilai, sebagai korban penebus salah. Imam itu haruslah mengadakan pendamaian bagi orang itu karena perbuatan yang tidak disengajanya dan yang tidak diketahuinya itu, sehingga ia menerima pengampunan.

פַּ [para]	לְיְהוָה: kepada-TUHAN H3068	אֲשָׁם ia-telah-bersalah H0816	אֲשָׁם sungguh-bersalah H0816	הוּא itu H1931	אֲשָׁם Korban-penebus-salah H0817
---------------	--	--	---	--------------------------------------	---

Itulah korban penebus salah; orang itu sungguh bersalah terhadap TUHAN."